

別記第六号の四様式(第六条の二関係)

在留資格認定証明書

CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Japanese Government

名留認Y

番号 No. 15-058556

氏名 Name	KEO CHANNAT	性別 Sex	男 M	写真 photo	
Family Name	Given Name		F		
国籍・地域 Nationality /Region	カンボジア	生年月日 Date of Birth	1985 年 02 月 10 日		
日本での職業及び勤務(通学)先等 Profession or Occupation/Organization to be employed or to study in Japan 協同組合中部研修機構					
上記の者は、次の在留資格に関して出入国管理及び難民認定法第7条第1項第2号に掲げる上陸のための条件に適合していることを証明します。 Under the following status, it is hereby certified that the above-mentioned person meets requirement for the landing provided in Article 7, Paragraph 1, Item 2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.					
在留資格 技能実習1号ロ Status Technical intern training (i) (b) (6months)					
		2015 年 09 月 10 日 Date 名古屋 入国管理局長 Director General of Nagoya Regional Immigration Bureau			

(注意) Notice

1 本証明書は、上陸の許可そのものではなく、本証明書を所持していても、在外公館において査証を取得していなければ上陸を許可されません。

This certificate is not an entry permit. Even if you have this certificate, you are not admitted into Japan unless you get an entry visa at a Japanese Embassy or Consulate abroad.

2 本証明書は、上記の年月日から3月以内に査証と共に入国審査官に提出して上陸の申請を行わないときは、効力を失います。

This certificate should be submitted to an Immigration Inspector with an entry visa for the landing permission at the port of entry, and shall cease to be valid if the application for landing permission is not filed within 3 months from the date of issue.

3 本証明書は、上陸の許可を保証するものではなく、他の上陸のための条件に適合しない場合又は事情の変更があった場合は上陸を許可されないことがあります。

This certificate does not guarantee the entry of the person concerned. In case that an applicant does not fulfill other requirements for landing or the relevant circumstances are found to be changed, the landing permission would be denied.



別記第六号の四様式(第六条の二関係)

在留資格認定証明書

CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

日本国政府法務省  
Ministry of Justice, Japanese Government

名留認Y  
番号 No. 15-058657

氏名 Name UK SOPHANNY	性別 男 Sex M	写真 photo
Family Name	Given Name	
国籍・地域 Nationality / Region	生年月日 Date of Birth	
カンボジア	1981 年 09 月 09 日	
日本での職業及び勤務(通学)先等 Profession or Occupation / Organization to be employed or to study in Japan 協同組合中部研修機構		

上記の者は、次の在留資格に関して出入国管理及び難民認定法第7条第1項第2号に掲げる上陸のための条件に適合していることを証明します。

Under the following status, it is hereby certified that the above mentioned person meets requirement for the landing provided in Article 7, Paragraph 1, Item 2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

在留資格 技能実習1号ロ  
Status

Technical intern training (i) (b)

6months



2015 年 09 月 10 日  
Date

Director General of Nagoya

名古屋入国管理局長  
Regional Immigration Bureau

(注意) Notice

1 本証明書は、上陸の許可そのものではなく、本証明書を所持していても、在外公館において査証を取得していなければ上陸を許可されません。

This certificate is not an entry permit. Even if you have this certificate, you are not admitted into Japan unless you get an entry visa at a Japanese Embassy or Consulate abroad.

2 本証明書は、上記の年月日から3月以内に査証と共に入国審査官に提出して上陸の申請を行わないときは、効力を失います。

This certificate should be submitted to an Immigration Inspector with an entry visa for the landing permission at the port of entry, and shall cease to be valid if the application for landing permission is not filed within 3 months from the date of issue.

3 本証明書は、上陸の許可を保証するものではなく、他の上陸のための条件に適合しない場合又は事情の変更があった場合は上陸を許可されないことがあります。

This certificate does not guarantee the entry of the person concerned. In case that an applicant does not fulfill other requirements for landing or the relevant circumstances are found to be changed, the landing permission would be denied.